

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2009

Utgiven i Helsingfors den 22 december 2009

Nr 1128—1134

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1128	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om gränsbevakningsväsendet ...	5449
1129	Statsrådets förordning om ändring av 1 § i förordningen om skatteredovisning .....	5455
1130	Statsrådets förordning om ändring av 3 § i statstjänstemannaförordningen .....	5456
1131	Statsrådets förordning om ändring av 9 § i förordningen om statens tjänstekollektivavtal ...	5457
1132	Statsrådets förordning om ändring av 3 § i statsrådets förordning om den språkliga indelningen av ämbetsdistrikt och självstyrelseområden under åren 2003—2012 .....	5458
1133	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om grunderna för beräkning av fördelningen av kostnader som skall bekostas gemensamt i fråga om pensionskassor som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare .....	5459
1134	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om grunderna för beräkning av pensionsansvaret i fråga om pensionsstiftelser som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare .....	5462

## Nr 1128

### Statsrådets förordning

#### om ändring av statsrådets förordning om gränsbevakningsväsendet

Given i Helsingfors den 17 december 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet, *upphävs* i statsrådets förordning av den 25 augusti 2005 om gränsbevakningsväsendet (651/2005) 4, 6 §, 34 §, 54 § 2 mom. och 56 § av dem 6 § sådan den lyder delvis ändrad i förordning 259/2009 samt

*ändras* 2 § 2 mom., 3 §, 7 § 1 mom., 8 §, 12 § 1 mom., 17 §, 18 § 1 mom., rubriken för 19 § och 19 § 2 mom., 20 § 2 mom., 21 § 2 mom., 23, 26 § 1 mom. 4 punkten, 29, 30, 32, 37 och 42, 43 § 2 mom. samt 48 och 49 §,

av dem 2 § 2 mom. och 29 § sådana de lyder delvis ändrade i nämnda förordning 259/2006 samt 8 och 32 § sådana de lyder i nämnda förordning 259/2006, som följer:

#### 2 §

*Uppgifter för chefen för gränsbevakningsväsendet*

Vid gränsbevakningsväsendet ska chefen för gränsbevakningsväsendet, utöver vad som anges någon annanstans om dennes uppgifter

1) ansvara för resultatet, de allmänna riktlinjerna och målen för gränsbevakningsväsendets verksamhet, i enlighet med de resultatmål som fastställts av inrikesministeriet,

2) besluta om förvaltningsärenden som är

av vittsyftande och principiellt viktig betydelse för gränsbevakningsväsendet,

3) fastställa gränsbevakningsväsendets detaljerade sammansättning,

4) meddela närmare föreskrifter om förvaltningsenheternas uppgifter samt om behandling och avgörande av förvaltningsärenden,

5) bestyrka centrala handlingar som gäller gränsbevakningsväsendets resultatstyrning och redovisningsskyldighet,

6) granska och övervaka förvaltningsenheternas verksamhet,

7) fastställa tidpunkten för semester för cheferna för förvaltningsenheterna.

### 3 §

#### *Sammansättningen av och uppgifter för staben för gränsbevakningsväsendet*

Vid staben för gränsbevakningsväsendet finns en personalavdelning, en juridisk avdelning, en gräns- och sjöavdelning, en teknisk avdelning samt en planerings- och ekonomienhet.

Vid staben för gränsbevakningsväsendet kan vid behov finnas fristående verksamhetsenheter som inte hör till en avdelning. Utöver vad som föreskrivs om tillsyn vid gränsbevakningsväsendet ansvarar avdelningarna och enheterna för den nödvändiga tillsynen inom sina ansvarsområden och för anvisningarna och tillsynen när det gäller användningen av informationssystemen.

Staben för gränsbevakningsväsendet

1) sköter de administrativa och militära uppgifter som ankommer på den i egenskap av ledningsstab för gränsbevakningsväsendet och i egenskap av gränsbevakningsavdelning vid inrikesministeriet,

2) övervakar att gränsbevakningsväsendets uppgifter utförs på behörigt sätt, leder och granskar verksamheten i de underlydande förvaltningsenheterna, samt planerar och utvecklar gränsbevakningsväsendets verksamhet,

3) ansvarar för verkställigheten av beslut av chefen för gränsbevakningsväsendet samt för beredningen och verkställigheten av ärenden som handläggs av biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet,

4) fastställer arbetsordningen för bevakningssektionerna, gräns- och sjöbevakningsskolan och bevakningsflygdivisionen, om inte något annat föreskrivs eller något annat anges i en fastställd arbetsordning,

5) kårar och svarar på statens vägnar i ärenden som gäller gränsbevakningsväsendet samt bevakar vid domstolar och inför andra myndigheter statens rätt och fördel, om inte något annat föreskrivs.

Bestämmelser om uppgifterna för och ledningsförhållandena vid staben för gränsbe-

vakningsväsendet samt behandlingen och avgörandet av ärenden vid staben finns i en arbetsordning för staben för gränsbevakningsväsendet, som fastställs av chefen för gränsbevakningsväsendet, om inte något annat föreskrivs. I fråga om uppgifter som staben för gränsbevakningsväsendet utför i egenskap av inrikesministeriets gränsbevakningsavdelning iakttas i tillämpliga delar inrikesministeriets arbetsordning (37/2008).

### 7 §

#### *Uppgifter för biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet*

Bestämmelser om biträdande chefs ställning inom ledningen för staben för gränsbevakningsväsendet, som ställföreträdare för chefen för gränsbevakningsväsendet och som avdelningschef vid inrikesministeriet finns i 3 och 5 § i lagen om gränsbevakningsväsendets förvaltning (577/2005). Biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet

1) ansvarar för verksamhetens resultat inom staben för gränsbevakningsväsendet,

2) leder gränsbevakningsväsendets utvecklingsverksamhet,

3) ansvarar för beredningen av ärenden som handläggs av chefen för gränsbevakningsväsendet,

4) leder planeringen av gränsbevakningsväsendets verksamhet och för resultatförhandlingar med inrikesministeriets kanslichef i ärenden som gäller ministeriet,

5) övervakar verkställigheten av beslut av chefen för gränsbevakningsväsendet och av staben för gränsbevakningsväsendet,

6) fastställer tidpunkten för semester för avdelningscheferna och cheferna för de fristående enheterna vid staben för gränsbevakningsväsendet,

7) fastställer arbetsordningen för avdelningarna och de fristående enheterna vid staben för gränsbevakningsväsendet,

8) beslutar om sin förvaltningsenhets detaljerade sammansättning inom ramen för gränsbevakningsväsendets detaljerade sammansättning,

9) är företrädare för arbetsgivaren i ärenden som gäller förvaltningsenheten.

## 8 §

*Saklegitimation och bemyndigande*

En tjänsteman vid staben för gränsbevakningsväsendet som har avlagt högre högskoleexamen i juridik har rätt att i ärenden som ankommer på gränsbevakningsväsendet bevaka statens rätt och fördel i domstolar, inför andra myndigheter och vid förrättningar, samt att i dessa ärenden föra talan. I fråga om ärenden som behandlas vid marknadsdomstolen har också upphandlingschefen vid staben för gränsbevakningsväsendet denna rätt. Upphandlingschefen har dessutom rätt att godkänna slutanvändarintyg som hänför sig till gränsbevakningsväsendets upphandling. I ärenden som gäller laglighetsövervakning innehas denna rätt av en sådan tjänsteman vid juridiska avdelningen vid staben för gränsbevakningsväsendet som har avlagt högre juridisk högskoleexamen.

Staben för gränsbevakningsväsendet kan för högst ett år bemyndiga chefen för en annan förvaltningsenhet eller en person som denne utser att i

- 1) ärenden som är enkla eller av ringa betydelse och som ankommer på gränsbevakningsväsendet bevaka statens rätt och fördel i domstolar samt att i dessa ärenden föra talan,
- 2) enkla och klara fastighetsförrättningar och hyresärenden som ankommer på gränsbevakningsväsendet bevaka statens rätt och fördel samt att i dessa ärenden föra talan.

Chefen eller biträdande chefen för juridiska avdelningen vid staben för gränsbevakningsväsendet kan bemyndiga en person som han eller hon utser att i domstolar, inför andra myndigheter och vid förrättningar föra statens talan i enskilda ärenden som ankommer på gränsbevakningsväsendet.

## 12 §

*Uppgifter för kommandören samt chefen för skolan*

Kommandören samt chefen för skolan leder sina förvaltningsenheters verksamhet och svarar för verksamhetens resultat. Om inte något annat föreskrivs eller bestäms, ska

kommandören samt chefen för skolan vid förvaltningsenheterna sköta de uppgifter som enligt 7 § 8 och 9 punkten ankommer på biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet till den del det är fråga om staben för gränsbevakningsväsendet.

## 17 §

*Officerstjänster*

Av de militära tjänster som avses i 9 § i lagen om gränsbevakningsväsendets förvaltning är tjänsterna som chef för gränsbevakningsväsendet, biträdande chef för gränsbevakningsväsendet, general, amiral, överste, kommodor, stabsofficer och yngre officer officerstjänster.

## 18 §

*Övriga tjänster*

Övriga tjänster enligt 9 § i lagen om gränsbevakningsväsendets förvaltning är

- 1) tjänst som regeringsråd,
- 2) tjänst som lagstiftningsråd,
- 3) tjänst som överinspektör för gränsbevakningsfrågor,
- 4) tjänst som kriminalöverinspektör,
- 5) tjänst som överinspektör,
- 6) tjänst som förhandlingschef,
- 7) tjänst som upphandlingschef,
- 8) tjänst som ingenjör,
- 9) tjänst som flygteknisk chef,
- 10) tjänst som ekonomichef,
- 11) tjänst som överingenjör,
- 12) tjänst som överläkare.

## 19 §

*Inrättande, indragning och överföring av tjänster, placering av tjänster vid förvaltningsenheterna och ändring av tjänstebemärkningar*

Chefen för gränsbevakningsväsendet beslutar inom ramen för sin utnämningssamt om inrättande, indragning och överföring av

tjänster, om ändring av tjänstebenämningar och om placering av tjänster vid förvaltningsenheterna, med undantag för tjänster som specificeras i statsbudgeten och tjänsterna som regeringsråd och lagstiftningsråd.

20 §

*Beslut om att lämna en tjänst obesatt*

Beslut om att en tjänst som specificeras i statsbudgeten ska lämnas obesatt fattas av inrikesministern. Beslut om att andra officerstjänster och tjänster som regeringsråd och lagstiftningsråd ska lämnas obesatta fattas av chefen för gränsbevakningsväsendet.

21 §

*Utnämning till tjänst*

Till övriga tjänster utnämns enligt följande:

1) regeringsråd och lagstiftningsråd av statsrådet,

2) överinspektör för gränsbevakningsfrågor, kriminalöverinspektör, förhandlingschef, upphandlingschef, ekonomichef, överingenjör och överläkare av chefen för gränsbevakningsväsendet,

3) tjänstemän till övriga tjänster av chefen för förvaltningsenheten, om inte något annat föreskrivs.

23 §

*Inrättande, indragning och överföring av uppgift och förordnande till uppgift*

Chefen för gränsbevakningsväsendet beslutar inom ramen för sin utnämningssätt om inrättande, indragning och överföring av uppgift samt om uppgiftsbenämningar, om inte något annat föreskrivs.

En tjänsteman vid gränsbevakningsväsendet förordnas till sin uppgift av chefen för förvaltningsenheten. Kommendörerna, chefen för skolan, biträdande kommendörerna, biträdande chefen för skolan, avdelningsche-

ferna vid staben för gränsbevakningsväsendet, biträdande avdelningscheferna, cheferna för de fristående enheterna, överstarna, kommodorerna, lagstiftningsråden och överinspektörerna för gränsbevakningsfrågor förordnas dock till sina uppgifter av chefen för gränsbevakningsväsendet. En tjänsteman som utnämns av statsrådet förordnas till sin uppgift av statsrådet.

26 §

*Särskilda behörighetsvillkor för officerare*

Vid gränsbevakningsväsendet är behörighetsvillkoren

4) för chef och biträdande chef för gränsbevakningsväsendet samt general och amiral, förutom generalstabsofficersexamen, erfarenhet av ledarskap i uppgiften som chef för en förvaltningsenhet eller i ett sådant internationellt uppdrag på minst motsvarande nivå som gäller upprätthållande av gränssäkerheten samt i praktiken visad god ledarförmåga i gränsbevakningsväsendets tjänst.

29 §

*Särskilda behörighetsvillkor för gränsbevakare och sjöbevakare*

Behörighetsvillkor för gränsbevakare är studentexamen, gymnasiets lärokurs eller minst andra stadiets yrkesexamen och genomgången grundkurs för gränsbevakare. Genomgången grundkurs för gränsbevakare krävs dock inte av en person som för att genomgå grundkurs för gränsbevakare eller som för att före grundkursen bekanta sig med gränsbevakningsväsendets verksamhet utnämns till en tjänst för viss tid som gränsbevakare.

30 §

*Särskilda behörighetsvillkor för övriga tjänster*

Vid gränsbevakningsväsendet är behörighetsvillkoren

1) för regeringsråd som är avdelningschef

vid juridiska avdelningen vid staben för gränsbevakningsväsendet högre högskoleexamen i juridik, god förtrogenhet med administrativa uppgifter, i praktiken visad ledarförmåga samt erfarenhet av lagberedning,

2) för lagstiftningsråd högre högskoleexamen i juridik, god förtrogenhet med administrativa uppgifter och lagberedning,

4) för överinspektör för gränsbevakningsfrågor högre högskoleexamen i juridik och förtrogenhet med tjänstens uppgiftsområde,

5) för kriminalöverinspektör högre högskoleexamen och förtrogenhet med tjänstens uppgiftsområde,

6) för förhandlingschef högre högskoleexamen i juridik,

7) för överinspektör lämplig högre högskoleexamen,

8) för upphandlingschef högre högskoleexamen i juridik eller annan lämplig högskoleexamen samt förtrogenhet med upphandling,

9) för ingenjör diplomingenjörsexamen eller ingenjörsexamen och förtrogenhet med tjänstens uppgiftsområde,

10) för flygteknisk chef diplomingenjörsexamen och förtrogenhet med flygplanskonstruktionsteknik,

11) för ekonomichef lämplig högskoleexamen och förtrogenhet med statens ekonomiförvaltning,

12) för överingenjör diplomingenjörsexamen och förtrogenhet med skeppsteknik,

13) för överläkare i 4 § 2 mom. i lagen om yrkesutbildade personer inom hälso- och sjukvården (559/1994) avsedd rätt att såsom legitimerad yrkesutbildad person självständigt vara verksam som allmänläkare, samt förtrogenhet med militärhälsovård.

### 32 §

#### *Tjänstledighet och permittering*

Om inte något annat föreskrivs, fattas beslut om tjänstledighet och permittering

1) av inrikesministern i fråga om chefen för gränsbevakningsväsendet,

2) av chefen för gränsbevakningsväsendet i fråga om cheferna för förvaltningsenheterna,

3) av chefen för en förvaltningsenhet eller av en av denne förordnad person i fråga om andra än de ovan nämnda tjänsterna.

### 37 §

#### *Behandling av ett ärende som gäller ett militärt brott*

Om överföring av förundersökning till polisen föreskrivs separat. Förundersökningen i ett militärt brottmål som behandlas vid gränsbevakningsväsendet förrättas av en gränsbevakningsman.

Ett sådant utlåtande av en militärjurist som avses i 31 § i militära disciplinlagen ges i ett militärt disciplinärende som behandlas vid gränsbevakningsväsendet av en tjänsteman vid gränsbevakningsväsendet som staben har förordnat och som har avlagt högre högskoleexamen i juridik.

### 42 §

#### *Undervisningsplan och mål för utbildningen*

Chefen för gränsbevakningsväsendet fastställer utbildningssystemet och grunderna för undervisningens innehåll för gränsbevakningsmän.

Chefen för gräns- och sjöbevakningsskolan godkänner undervisningsplanen för gräns- och sjöbevakningsskolan.

Grundkursen för gränsbevakare har som mål att eleverna får färdigheter att sköta gränsbevakar- och sjöbevakaruppgifter, behärskar de bestämmelser och föreskrifter som gäller en gränsbevakningsmans befogenheter och har de språkkunskaper som krävs för tjänsten. Fortsättningskursen för gränsbevakare har som mål att studerandena får färdigheter att sköta uppgiften som förman för smågrupper. Mästarkursen har som mål att studerandena får färdigheter att sköta uppgiften som förman för en arbetsenhet.

### 43 §

#### *Antagning till utbildning*

Till grundkursen för gränsbevakare kan antas en person som har blivit godkänd i

urvalsprovet och som med undantag av genomgången grundkurs har behörighet som gränsbevakare. Till fortsättningskursen för gränsbevakare kan antas en person som har genomgått grundkursen för gränsbevakare och som har blivit godkänd i urvalsprovet. Till mästarkursen kan antas en gränsbevakare eller sjöbevakare som har genomgått fortsättningskursen för gränsbevakare.

---

48 §

*Utbildningskrav och tjänstebefogenheter för gränsbevakningsmän*

Till gränsbevakningsman kan förordnas en tjänsteman vid gränsbevakningsväsendet som uppfyller de krav på kunskaper om en gränsbevakningsmans befogenheter som ingår i grundkursen för gränsbevakare och som har de språkkunskaper som krävs av gränsbevakare.

Chefen för gränsbevakningsväsendet, biträdande chefen för gränsbevakningsväsendet, avdelningscheferna vid staben för gränsbevakningsväsendet, biträdande avdelningschefen vid den juridiska avdelningen och cheferna för förvaltningsenheterna är utan särskilt förordnande gränsbevakningsmän. Bestämmelser om förordnande av andra

tjänstemän som lyder under chefen för en förvaltningsenhet till gränsbevakningsmän finns i 15 § i lagen om gränsbevakningsväsendets förvaltning.

49 §

*Utbildningskrav för undersökningsledare och förordnande till undersökningsledare*

Den utbildning för undersökningsledare som avses i 46 § i gränsbevakningslagen inbegriper institutofficersexamen eller lämplig högskoleexamen och utbildning för undersökningsledare vid gränsbevakningsväsendet.

Lämpliga högskoleexamina enligt 1 mom. är lägre högskoleexamen för officer, högre högskoleexamen för officer och högskoleexamina för polis vid Polisyrkeshögskolan. Lämpliga högskoleexamina är också högre högskoleexamen i juridik och polismagisterexamen. Den som avlagt sistnämnda examina behöver inte genomgå utbildningen för undersökningsledare vid gränsbevakningsväsendet.

Förordnande till undersökningsledare enligt 46 § i gränsbevakningslagen utfärdas av chefen för en förvaltningsenhet.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 17 december 2009

Inrikesminister *Anne Holmlund*

Överinspektör *Katriina Laitinen*

Nr 1129

**Statsrådets förordning****om ändring av 1 § i förordningen om skatteredovisning**

Given i Helsingfors den 17 december 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, *ändras* i förordningen av den 6 november 1998 om skatteredovisning (804/1998) rubrik för 1 § och 1 § 1 mom. som följer:

## 1 §

*Utdelning av skatterna på förvärvs- och kapitalinkomst samt minimibeloppet av arbetsgivarprestationer vid förskottsuppbörden*

Vid fastställande och justering av skattetagargruppernas utdelning och minimibeloppet av arbetsgivarprestationer i enlighet med 5 § lagen om skatteredovisning (532/1998) an-

vänds den senast slutförda beskattningen som grund. Dessutom beaktas utvecklingen av förvärvsinkomster och kapitalinkomster och motsvarande avdrag samt förändringar beträffande skattegrunderna och andra förändringar som inverkar på saken.

\_\_\_\_\_

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 17 december 2009

Finansminister *Jyrki Katainen*

Konsultativ tjänsteman Merja Taipalus

Nr 1130

**Statsrådets förordning**  
**om ändring av 3 § i statstjänstemannaförordningen**

Given i Helsingfors den 17 december 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, *ändras* i statstjänstemannaförordningen av den 14 november 1994 (971/1994) 3 § 2 mom. 1 punkten, sådan den lyder i förordning 788/2001, som följer:

## 3 §

Med avvikelse från vad som stadgas i 1 mom.

1) fattar justitieministeriet beslut som avses i 1 mom. och som gäller tjänster vid hovrätterna, förvaltningsdomstolarna, tingsrätterna, specialdomstolarna, exekutionsverken, häradssämbetenas exekutionsavdelningar, statliga rättshjälpsbyråer, Rättspolitiska forskningsinstitutet, Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta nationerna, Dataombudsmannens byrå, Konkursombudsmannens byrå, Centralen för undersökning av olyckor och Rättsre-

gistercentralen; beslut som gäller tjänster vid Brottspåföljdsområdets utbildningscentral fattas dock av Brottspåföljdsmyndighetens centralförvaltning och beslut som gäller tjänster vid häradssåklagarämbetena och vid åklagaravdelningarna vid häradssämbetena av Riksåklagarämbetet,

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 17 december 2009

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Arbetsmarknadsjurist Jussi Luomajärvi



## Nr 1131

**Statsrådets förordning****om ändring av 9 § i förordningen om statens tjänstekollektivavtal**

Given i Helsingfors den 17 december 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, *ändras* i förordningen av den 23 december 1987 om statens tjänstekollektivavtal (1203/1987) 9 § 3—5 mom., sådana de lyder i förordning 972/2008, som följer:

## 9 §

*Vissa behörighetsarrangemang*

Det ministerium till vars ansvarsområde ämbetsverket eller inrättningen i fråga hör fattar beslut om de till en tjänst utnämnda tjänstemännens avlöning och naturaförmåner i fråga om

- 1) chefen för ämbetsverket eller inrättningen,
- 2) ämbetsverk eller inrättningar som hör till justitieministeriets förvaltningsområde,
- 3) försvarsmakten, om saken gäller två eller flera regionala staber eller hela försvarsmakten,
- 4) cheferna för regionförvaltningsverkens ansvarsområden för arbetarskyddet.

Beslut om de till en tjänst utnämnda tjänstemännens avlöning och naturaförmåner fattas trots vad som föreskrivs i 3 mom. av

- 1) Polisstyrelsen i fråga om regionförvaltningsverkens ansvarsområden för polisen och de lokala polisyrättningarna, samt i fråga om tjänstemän vid andra polisenheter om saken gäller två eller flera polisenheter, dock inte i fråga om cheferna för riksomfattande enheter,

- 2) Institutet för hälsa och välfärd i fråga om statens skolhem och statens sinnessjukhus,

- 3) centralförvaltningsenheten vid Brottsåpföljdsmyndigheten för dess egen del och i fråga om övriga enheter vid Brottsåpföljdsmyndigheten samt i fråga om Brottsåpföljdsområdets utbildningscentral, samt

- 4) Riksåklagarämbetet för dess egen del samt i fråga om åklagarämbetena.

Beslut om avlöning och naturaförmåner för de tjänstemän som utnämnts till ett tjänsteförhållande i enlighet med 9 § 1 mom. i statstjänstemannalagen (750/1994) fattas av

- 1) den utnämmande myndigheten i fråga om cheferna för ämbetsverken eller inrättningarna samt i fråga om den lokala polisen och de riksomfattande enheterna vid polisen, samt

- 2) justitieministeriet i fråga om dess förvaltningsområde med undantag av Brottsåpföljdsmyndigheten och Brottsåpföljdsområdets utbildningscentral, i fråga om vilka beslutet fattas av centralförvaltningsenheten vid Brottsåpföljdsmyndigheten, samt Riksåklagarämbetet och åklagarämbetena, i fråga om vilka beslut fattas av Riksåklagarämbetet.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 17 december 2009

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Arbetsmarknadsjurist Jussi Luomajärvi

## Nr 1132

**Statsrådets förordning****om ändring av 3 § i statsrådets förordning om den språkliga indelningen av ämbetsdistrikt och självstyrelseområden under åren 2003—2012**

Given i Helsingfors den 17 december 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 19 december 2002 om den språkliga indelningen av ämbetsdistrikt och självstyrelseområden under åren 2003—2012 (1174/2002) 3 §, sådan den lyder i förordning 937/2008, som följer:

## 3 §

*Kommunerna*

Angående den språkliga indelningen av kommuner landskapsvis gäller vad som bestäms i det följande:

- 1) Nylands landskap:
  - a) Tvåspråkiga kommuner med finska såsom flertalets språk är Esbo, Grankulla Hangö, Helsingfors, Kyrkslätt, Lojo, Sjundeå och Vanda.
  - b) Tvåspråkiga kommuner med svenska såsom flertalets språk är Ingå och Raseborg.
- c) Övriga kommuner är finskspråkiga.
- 2) Östra Nylands landskap:
  - a) Tvåspråkiga kommuner med finska såsom flertalets språk är Borgå, Lapträsk, Lovisa, Mörskom och Sibbo.
  - b) Övriga kommuner är finskspråkiga.
- 3) Kymmenedalens landskap:
  - a) En tvåspråkig kommun med finska såsom flertalets språk är Pyttis.
  - b) Övriga kommuner är finskspråkiga.
- 4) Egentliga Finlands landskap:
  - a) En tvåspråkig kommun med finska såsom flertalets språk är Åbo.
  - b) Tvåspråkiga kommuner med svenska

såsom flertalets språk är Kimitoön och Västaboland.

- c) Övriga kommuner är finskspråkiga.
- 5) Österbottens landskap:
  - a) Tvåspråkiga kommuner med finska såsom flertalets språk är Kaskö och Vasa.
  - b) Tvåspråkiga kommuner med svenska såsom flertalets språk är Jakobstad, Korsholm, Kristinestad, Kronoby, Malax, Nykarleby, Oravais, Pedersöre och Vörå-Maxmo.
  - c) Svenskspråkiga kommuner är Korsnäs, Larsmo och Närpes.
- d) Övriga kommuner är finskspråkiga.
- 6) Mellersta Österbottens landskap:
  - a) En tvåspråkig kommun med finska såsom flertalets språk är Karleby.
  - b) Övriga kommuner är finskspråkiga.
- 7) I Satakuntas, Egentliga Tavastlands, Birkalands, Päijänne-Tavastlands, Södra Karelen, Södra Savolax, Norra Savolax, Norra Karelen, Mellersta Finlands, Södra Österbottens, Norra Österbottens, Kajanalands och Lapplands landskap är samtliga kommuner finskspråkiga.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 17 december 2009

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Överinspektör Suvi Savolainen

Nr 1133

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning****om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om grunderna för beräkning av fördelningen av kostnader som skall bekostas gemensamt i fråga om pensionskassor som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare**

Given i Helsingfors den 16 december 2009

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut *ändras* i social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 7 december 2007 om grunderna för beräkning av fördelningen av kostnader som skall bekostas gemensamt i fråga om pensionskassor som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare (1249/2007) punkterna 4 och 7 i bilaga 2 sådana de lyder i förordning 52/2009, som följer:

Denna förordning träder i kraft den 31 december 2009 och den tillämpas första gången på pensionskassornas försäkringstek-

niska beräkningar för år 2009. Punkten 7 i bilaga 2 tillämpas dock första gången på pensionskassornas försäkringstekniska beräkningar för år 2008.

Helsingfors den 16 december 2009

Social- och hälsovårdsminister *Liisa Hyssälä*

Matematiker Pirjo Moilanen

**ÄNDRING AV BERÄKNINGSGRUNDER FÖR PENSIONS KASSORNA FÖR KOST-  
NADSFÖRDELNING ENLIGT LAGEN OM PENSION FÖR ARBETSTAGARE**

## BILAGA 2

**KOEFFICIENTER I ANSLUTNING TILL DE FÖRSÄKRINGSTEKNISKA  
GRUNDERNA****4. Koefficienter för fonderad ålderspension**

$${}^1i_{2009} = 0,0003 \quad (\text{formel (2)})$$

$${}^2i_{2009} = 0,0080 \quad (\text{formel (2)})$$

$${}^3i_{2009} = 0,0036 \quad (\text{formel (2)})$$

$${}^4i_{2009} = 0 \quad (\text{formel (2)})$$

**7. Aktieavkastningsrelaterat tilläggförsäkringsansvar  $\bar{V}^Q$** 

$$\bar{k}_{2008} = -0,042404 \quad (\text{formel (21)})$$

$$\bar{k}_{2009} = \text{värdet ges senare} \quad (\text{formel (21)})$$

Nr 1134

## **Social- och hälsovårdsministeriets förordning**

**om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om grunderna för beräkning av pensionsansvaret i fråga om pensionsstiftelser som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare**

Given i Helsingfors den 16 december 2009

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut *ändras* i social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 9 maj 2007 om grunderna för beräkning av pensionsansvaret i fråga om pensionsstiftelser som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare (567/2007) punkterna 5 och 8 i bilaga 2 sådana de lyder i förordning 53/2009 som följer:

Denna förordning träder i kraft den 31 december 2009 och den tillämpas första gången på pensionsstiftelsernas försäkrings-

tekniska beräkningar för år 2009. Punkten 8 i bilaga 2 tillämpas dock första gången på pensionsstiftelsernas försäkringstekniska beräkningar för år 2008.

Helsingfors den 16 december 2009

Social- och hälsovårdsminister *Liisa Hyssälä*

Matematiker Pirjo Moilanen

**ÄNDRING AV BERÄKNINGSGRUNDERNA FÖR PENSIONSSTIFTELSE  
SOM BEDRIVER VERKSAMHET ENLIGT LAGEN OM PENSION FÖR  
ARBETSTAGARE**

**KOEFFICIENTER I ANSLUTNING TILL DE FÖRSÄKRINGSTEKNISKA GRUNDERNA****5. Koefficienter för fonderad ålderspension**

$${}^1i_{2009} = 0,0003 \quad (\text{formel (4)})$$

$${}^2i_{2009} = 0,0080 \quad (\text{formel (4)})$$

$${}^3i_{2009} = 0,0036 \quad (\text{formel (4)})$$

$${}^4i_{2009} = 0 \quad (\text{formel (4)})$$

**8. Aktieavkastningsbundet tilläggförsäkringsansvar  $\bar{V}^0$** 

$$\bar{k}_{2008} = -0,042404 \quad (\text{formel (30)})$$

$$\bar{k}_{2009} = \text{värdet ges senare} \quad (\text{formel (30)})$$